



Rada
Európskej únie

Medziinštitucionálny spis:
2023/0257 (NLE)
2023/0260 (NLE)

V Bruseli 27. novembra 2023
(OR. en)

11670/23
COR 2

LIMITE

COLAC 92
POLCOM 160
SERVICES 37
FDI 24

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Rozšírená rámcová dohoda medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Čilskou republikou na strane druhej

Strana EU/CL/AFA/sk 11 sa nahrádza pripojenou stranou:

5. Zmluvné strany potvrdzujú svoj záväzok týkajúci sa uplatňovania hľadiska rodovej rovnosti a posilňovania postavenia žien a dievčat.
6. Zmluvné strany opätovne potvrdzujú svoju podporu Deklarácii OSN o právach pôvodného obyvateľstva prijatej 13. septembra 2007 a svoje záväzky rešpektovať kultúrnu rozmanitosť a chrániť práva pôvodného obyvateľstva.
7. Zmluvné strany vykonávajú túto dohodu založenú na spoločných hodnotách vrátane zásad dialógu, vzájomného rešpektu, rovnocenného partnerstva, multilateralizmu, konsenzu a dodržiavania medzinárodného práva.

ČLÁNOK 1.3

Vymedzenie pojmov

Na účely tejto dohody:

- a) „dohoda o pridružení“ je Dohoda o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na strane jednej a Čilskou republikou na strane druhej podpísaná 18. novembra 2002 v Bruseli;
- b) „dočasná dohoda o obchode“ je Dočasná dohoda o obchode medzi Európskou úniou a Čilskou republikou podpísaná ... v ...⁺;

⁺ Oddelenie zmlúv a dohôd Generálneho sekretariátu Rady: vložte, prosím, do textu dátum a miesto uverejnenia dohody nachádzajúcej sa v dokumente ST 11668/23.